



## JOURNALS

### No. 177 (Unrevised)

Friday, March 31, 2023

10:00 a.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 177 (Non révisé)

Le vendredi 31 mars 2023

10 heures

The acting clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert), Assistant Deputy Speaker and Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to Standing Order 8.

### PRAYER

### GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Industry and Technology of Bill C-42, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry), seconded by Ms. Jaczek (Minister of Public Services and Procurement), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

Debate arose thereon.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Le greffier intérimaire informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M<sup>me</sup> Mendès (Brossard—Saint-Lambert), vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente adjointe des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

### PRIÈRE

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois.

M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie), appuyé par M<sup>me</sup> Jaczek (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Il s'élève un débat.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-01144 and 441-01148 concerning justice;
- Nos. 441-01145, 441-01146 and 441-01152 concerning foreign affairs;
- No. 441-01147 concerning business and trade;
- Nos. 441-01149, 441-01150 and 441-01153 concerning social affairs and equality;
- No. 441-01151 concerning citizenship and immigration.

### Presenting Reports from Committees

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the sixth report of the committee, "A Step-by-Step Approach to Supporting the Mental Health of Young Women and Girls in Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-233.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 29 to 36, 38, 50 and 52 to 54*) was tabled.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Shanahan (Châteauguay—Lacolle), one concerning business and trade (No. 441-01254);
- by Mr. Masse (Windsor West), one concerning justice (No. 441-01255) and one concerning taxation (No. 441-01256);
- by Mr. Hoback (Prince Albert), eleven concerning justice (Nos. 441-01257, 441-01258, 441-01259, 441-01260, 441-01261, 441-01262, 441-01263, 441-01264, 441-01265, 441-01266 and 441-01267) and one concerning the democratic process (No. 441-01268);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), two concerning justice (Nos. 441-01269 and 441-01270) and one concerning transportation (No. 441-01271);
- by Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach), one concerning health (No. 441-01272) and one concerning the environment (No. 441-01273);
- by Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), one concerning taxation (No. 441-01274);
- by Mr. Vuong (Spadina—Fort York), one concerning culture and heritage (No. 441-01275);
- by Ms. Sudds (Kanata—Carleton), one concerning consumer protection (No. 441-01276) and one concerning the democratic process (No. 441-01277);

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>os</sup> 441-01144 et 441-01148 au sujet de la justice;
- n<sup>os</sup> 441-01145, 441-01146 et 441-01152 au sujet des affaires étrangères;
- n<sup>o</sup> 441-01147 au sujet des affaires et du commerce;
- n<sup>os</sup> 441-01149, 441-01150 et 441-01153 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n<sup>o</sup> 441-01151 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration.

### Présentation de rapports de comités

M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la condition féminine, présente le sixième rapport du Comité, « Une démarche progressive pour soutenir la santé mentale des jeunes femmes et filles au Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-233.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 29 à 36, 38, 50 et 52 à 54*) est déposé.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M<sup>me</sup> Shanahan (Châteauguay—Lacolle), une au sujet des affaires et du commerce (n<sup>o</sup> 441-01254);
- par M. Masse (Windsor-Ouest), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-01255) et une au sujet de la fiscalité (n<sup>o</sup> 441-01256);
- par M. Hoback (Prince Albert), onze au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 441-01257, 441-01258, 441-01259, 441-01260, 441-01261, 441-01262, 441-01263, 441-01264, 441-01265, 441-01266 et 441-01267) et une au sujet du processus démocratique (n<sup>o</sup> 441-01268);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), deux au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 441-01269 et 441-01270) et une au sujet du transport (n<sup>o</sup> 441-01271);
- par M. Desjarlais (Edmonton Griesbach), une au sujet de la santé (n<sup>o</sup> 441-01272) et une au sujet de l'environnement (n<sup>o</sup> 441-01273);
- par M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo), une au sujet de la fiscalité (n<sup>o</sup> 441-01274);
- par M. Vuong (Spadina—Fort York), une au sujet de la culture et du patrimoine (n<sup>o</sup> 441-01275);
- par M<sup>me</sup> Sudds (Kanata—Carleton), une au sujet de la protection des consommateurs (n<sup>o</sup> 441-01276) et une au sujet du processus démocratique (n<sup>o</sup> 441-01277);

- by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning social affairs and equality (No. 441-01278);
- by Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke), six concerning justice (Nos. 441-01279, 441-01280, 441-01281, 441-01282, 441-01283 and 441-01284), three concerning health (Nos. 441-01285, 441-01286 and 441-01287) and one concerning natural resources and energy (No. 441-01288);
- by Mr. Fillmore (Halifax), one concerning social affairs and equality (No. 441-01289);
- by Mr. Viersen (Peace River–Westlock), one concerning foreign affairs (No. 441-01290), one concerning national defence and military operations (No. 441-01291) and one concerning social affairs and equality (No. 441-01292);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning foreign affairs (No. 441-01293).

### Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1246 to Q-1252 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1245 – Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – With regard to Public Services and Procurement Canada and the Integrity Regime, since November 4, 2015: (a) what are the details of any memorandums, briefing notes, or other similar type of documents which discussed the status of McKinsey & Company's acceptability to receive contracts under the Integrity Regime, including, for each, the (i) date, (ii) sender, (iii) recipient, (iv) type of document, (v) title, (vi) file number; (b) does the government consider McKinsey & Company to have met the Integrity Regime's definition of an ethical supplier; (c) has any government official ever raised the issue of McKinsey's eligibility under the Integrity Regime, and, if so, what are the details of each instance, including (i) the date, (ii) who raised the issue, (iii) who the issue was raised with, (iv) the concerns raised, (v) the reason the concerns were dismissed; and (d) has the registrar received notification from McKinsey & Company per the Ineligibility and Suspension Policy of any criminal charges or convictions or other relevant circumstances with respect to any of their work abroad, and, if so, on what dates? – Sessional Paper No. 8555-441-1245.

Q-1253 – Mr. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame) – With regard to the Department of Fisheries and Oceans: (a) what is the amount of northern cod that was caught and reported as bycatch, broken down by year for each of the last three years; (b) what is the breakdown of (a) by each country that is a member of the Northwest Atlantic Fisheries

- par M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-01278);
- par M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke), six au sujet de la justice (n<sup>os</sup> 441-01279, 441-01280, 441-01281, 441-01282, 441-01283 et 441-01284), trois au sujet de la santé (n<sup>os</sup> 441-01285, 441-01286 et 441-01287) et une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n<sup>o</sup> 441-01288);
- par M. Fillmore (Halifax), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-01289);
- par M. Viersen (Peace River–Westlock), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 441-01290), une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n<sup>o</sup> 441-01291) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-01292);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des affaires étrangères (n<sup>o</sup> 441-01293).

### Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1246 à Q-1252 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1245 – M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – En ce qui concerne Services publics et Approvisionnement Canada et le Régime d'intégrité, depuis le 4 novembre 2015 : a) quels sont les détails des notes de service, des notes d'information ou d'autres documents semblables dans lesquels on discute de l'état de l'acceptabilité de McKinsey & Company à l'obtention de contrats conformément au régime d'intégrité, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) l'expéditeur, (iii) le destinataire, (iv) le type de document, (v) le titre, (vi) le numéro de dossier; b) le gouvernement considère-t-il que McKinsey & Company correspond à la définition d'un fournisseur éthique dans le cadre du régime d'intégrité; c) un fonctionnaire du gouvernement a-t-il soulevé la question de l'admissibilité de McKinsey aux termes du régime d'intégrité et, le cas échéant, quels sont les détails de chaque cas, y compris (i) la date, (ii) la personne qui a soulevé la question, (iii) auprès de qui la question a été soulevée, (iv) les inquiétudes signalées, (v) la raison pour laquelle les inquiétudes n'ont pas été prises en compte; d) le registraire a-t-il reçu de McKinsey & Company, conformément à la Politique d'inadmissibilité et de suspension, un avis de toute accusation ou condamnation au criminel ou d'autres circonstances pertinentes à l'égard de son travail à l'étranger, et, le cas échéant, à quelles dates? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-1245.

Q-1253 – M. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame) – En ce qui concerne le ministère des Pêches et des Océans : a) quelle quantité de morue du Nord a été pêchée et déclarée comme prise accessoire, ventilée par année pour chacune des trois dernières années; b) quelle est la ventilation de a) pour chaque pays membre de l'Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest; c) pourquoi les relevés au chalut de la

Organization; and (c) why were the northern cod and northern shrimp trawl surveys cancelled for 2023, and who made that decision? — Sessional Paper No. 8555-441-1253.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry), seconded by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), — That Bill C-34, An Act to amend the Investment Canada Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Monday, April 17, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 12:41 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), seconded by Mr. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Canadian Human Rights Tribunal for the year 2022, pursuant to the Canadian Human Rights Act, R.S., 1985, c. H-6, sbs. 61(4). — Sessional Paper No. 8560-441-661-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Anand (Minister of National Defence) — Reports on the administration of the Canadian Forces Superannuation Act, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Canadian Forces Superannuation Act, R.S. 1985, c. C-17, ss. 57, 59.7 and 72. — Sessional Paper No. 8560-441-92-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by Ms. Anand (Minister of National Defence) — Revised report on the administration of the Canadian Forces Superannuation Act, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Canadian Forces Superannuation Act, R.S. 1985, c. C-17, ss. 57, 59.7 and 72. —

morue du Nord et de la crevette nordique ont-ils été annulés en 2023, et qui est à l'origine de cette décision? — Document parlementaire n° 8555-441-1253.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie), appuyé par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), — Que le projet de loi C-34, Loi modifiant la Loi sur l'Investissement Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 17 avril 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 12 h 41, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), appuyé par M. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du Tribunal canadien des droits de la personne pour l'année 2022, conformément à la Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R. 1985, ch. H-6, par. 61(4). — Document parlementaire n° 8560-441-661-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M<sup>me</sup> Anand (ministre de la Défense nationale) — Rapports sur l'application de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, L.R. 1985, ch. C-17, art. 57, 59.7 et 72. — Document parlementaire n° 8560-441-92-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par M<sup>me</sup> Anand (ministre de la Défense nationale) — Rapport révisé sur l'application de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, L.R.

Sessional Paper No. 8560-441-92-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Report to Parliament on the Government of Canada's International Assistance, Volume 2 for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act, S.C. 1991, c. 12, s. 7 and to the Bretton Woods and Related Agreements Act, R.S. 1985, c. B-7, ss. 13 and 14. — Sessional Paper No. 8560-441-1234-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the seventh report of the Standing Committee on Natural Resources, "A Study into the Government of Canada's Promise to Cap Greenhouse Gas Emissions of the Oil and Gas Sector" (Sessional Paper No. 8510-441-178), presented to the House on Wednesday, December 14, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-178.

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for the Skmaqñ–Port-la-Joye–Fort Amherst Historic Sites of Canada, pursuant to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-21. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Annual Report on the administration of the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act for the year 2021, pursuant to the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, S.C. 2018, c. 12, s. 186 "270". — Sessional Paper No. 8560-441-1263-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2023-152, P.C. 2023-217, P.C. 2023-229, P.C. 2023-230 and P.C. 2023-231. — Sessional Paper No. 8540-441-3-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2023-141 and P.C. 2023-222. — Sessional Paper No. 8540-441-9-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 2023-150 and P.C. 2023-221. — Sessional Paper No. 8540-441-4-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

1985, ch. C-17, art. 57, 59.7 et 72. — Document parlementaire n° 8560-441-92-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Rapport au Parlement sur l'aide internationale du gouvernement du Canada, Volume 2 pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, L.C. 1991, ch. 12, art. 7 et à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, L.R. 1985, ch. B-7, art. 13 et 14. — Document parlementaire n° 8560-441-1234-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au septième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, « Une étude de la promesse du gouvernement du Canada de plafonner les émissions de gaz à effet de serre du secteur pétrolier et gazier » (document parlementaire n° 8510-441-178), présenté à la Chambre le mercredi 14 décembre 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-178.

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada Skmaqñ–Port-la-Joye–Fort Amherst, conformément à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-21. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport annuel concernant l'application de la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre pour l'année 2021, conformément à la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, L.C. 2018, ch. 12, art. 186 « 270 ». — Document parlementaire n° 8560-441-1263-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2023-152, C.P. 2023-217, C.P. 2023-229, C.P. 2023-230 et C.P. 2023-231. — Document parlementaire n° 8540-441-3-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2023-141 et C.P. 2023-222. — Document parlementaire n° 8540-441-9-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 2023-150 et C.P. 2023-221. — Document parlementaire n° 8540-441-4-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)



- P.C. 2023-168. — Sessional Paper No. 8540-441-16-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)
- P.C. 2023-211. — Sessional Paper No. 8540-441-1-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)
- P.C. 2023-226, P.C. 2023-227, P.C. 2023-228 and P.C. 2023-232. — Sessional Paper No. 8540-441-28-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on International Trade*)
- P.C. 2023-153, P.C. 2023-154, P.C. 2023-155 and P.C. 2023-180. — Sessional Paper No. 8540-441-13-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- P.C. 2023-146. — Sessional Paper No. 8540-441-29-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- P.C. 2023-151, P.C. 2023-223, P.C. 2023-224, P.C. 2023-225 and P.C. 2023-235. — Sessional Paper No. 8540-441-30-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- P.C. 2023-219 and P.C. 2023-220. — Sessional Paper No. 8540-441-33-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Science and Research*)
- P.C. 2023-147, P.C. 2023-148, P.C. 2023-149, P.C. 2023-156, P.C. 2023-218 and P.C. 2023-233. — Sessional Paper No. 8540-441-24-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- by Ms. Jaczek (Minister of Public Services and Procurement) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 19th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, "Protecting the Parliamentary Precinct: Responding to Evolving Risks" (Sessional Paper No. 8510-441-184), presented to the House on Wednesday, December 14, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-184.
- by Ms. Jaczek (Minister of Public Services and Procurement) — Report of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board on the administration of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board Act for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board Act, S.C. 2013, c. 40, s. 365 "42". — Sessional Paper No. 8560-441-1095-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- by Ms. Jaczek (Minister of Public Services and Procurement) — Report of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board on the administration of Part III of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and Part II of the Canada Labour Code for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Parliamentary Employment and Staff
- C.P. 2023-168. — Document parlementaire n° 8540-441-16-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)
- C.P. 2023-211. — Document parlementaire n° 8540-441-1-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)
- C.P. 2023-226, C.P. 2023-227, C.P. 2023-228 et C.P. 2023-232. — Document parlementaire n° 8540-441-28-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du commerce international*)
- C.P. 2023-153, C.P. 2023-154, C.P. 2023-155 et C.P. 2023-180. — Document parlementaire n° 8540-441-13-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- C.P. 2023-146. — Document parlementaire n° 8540-441-29-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles*)
- C.P. 2023-151, C.P. 2023-223, C.P. 2023-224, C.P. 2023-225 et C.P. 2023-235. — Document parlementaire n° 8540-441-30-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- C.P. 2023-219 et C.P. 2023-220. — Document parlementaire n° 8540-441-33-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la science et de la recherche*)
- C.P. 2023-147, C.P. 2023-148, C.P. 2023-149, C.P. 2023-156, C.P. 2023-218 et C.P. 2023-233. — Document parlementaire n° 8540-441-24-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- par M<sup>me</sup> Jaczek (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, « Protéger la Cité parlementaire : répondre à l'évolution des risques » (document parlementaire n° 8510-441-184), présenté à la Chambre le mercredi 14 décembre 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-184.
- par M<sup>me</sup> Jaczek (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral sur l'administration de la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral, L.C. 2013, ch. 40, art. 365 « 42 ». — Document parlementaire n° 8560-441-1095-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- par M<sup>me</sup> Jaczek (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral sur l'administration de la partie III de la Loi sur les relations de travail au Parlement et partie II du Code canadien du travail pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur

Relations Act, R.S. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 88.7. — Sessional Paper No. 8560-441-1271-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the first report of the Special Committee on the Canada–People’s Republic of China Relationship, "Canada–People’s Republic of China Relations" (Sessional Paper No. 8510-441-159), presented to the House on Thursday, December 1, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-159.

— by Mrs. Lebouhiller (Minister of National Revenue) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 22nd report of the Standing Committee on Public Accounts, "2022 Reports 9 and 10 of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-182), presented to the House on Wednesday, December 14, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-182.

— by Mrs. Lebouhiller (Minister of National Revenue) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 23rd report of the Standing Committee on Public Accounts, "Access to Benefits for Hard-to-Reach Populations" (Sessional Paper No. 8510-441-183), presented to the House on Wednesday, December 14, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-183.

— by Mr. Mendicino (Minister of Public Safety) — Report on the administration of the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, R.S. 1985, c. R-11, s. 31. — Sessional Paper No. 8560-441-231-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Mendicino (Minister of Public Safety) — Report on the use of electronic surveillance for the year 2021, pursuant to the Criminal Code, R.S. 1985, c. C-46, sbs. 195(4). — Sessional Paper No. 8560-441-510-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Miller (Minister of Crown-Indigenous Relations) — Copy of the Complementary Agreement No. 29 to the James Bay and Northern Quebec Agreement, together with a copy of the Order in Council P.C. 2023-269, dated March 27, 2023, pursuant to the James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act, S.C. 1976-77, c. 32, sbs. 5(1). — Sessional Paper No. 8560-441-879-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by Mr. Sajjan (Minister of International Development and Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada) — Report to Parliament on the Government of Canada's International Assistance, Volume 1 for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Official Development Assistance Accountability Act, S.C. 2008, c. 17, s. 5. — Sessional Paper No. 8560-441-1022-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

les relations de travail au Parlement, L.R. 1985, ch. 33 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 88.7. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1271-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au premier rapport du Comité spécial sur la relation entre le Canada et la République populaire de Chine, « Relations entre le Canada et la République populaire de Chine » (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-159), présenté à la Chambre le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2022. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8512-441-159.

— par M<sup>me</sup> Lebouhiller (ministre du Revenu national) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 22<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, « 2022 – Rapports 9 et 10 de la vérificatrice générale du Canada » (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-182), présenté à la Chambre le mercredi 14 décembre 2022. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8512-441-182.

— par M<sup>me</sup> Lebouhiller (ministre du Revenu national) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 23<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, « L'accès aux prestations pour les populations difficiles à joindre » (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-183), présenté à la Chambre le mercredi 14 décembre 2022. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8512-441-183.

— par M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique) — Rapport sur l'administration du compte des pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-11, art. 31. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-231-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique) — Rapport sur la surveillance électronique pour l'année 2021, conformément à la Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46, par. 195(4). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-510-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Miller (ministre des Relations Couronne-Autochtones) — Copie de la Convention complémentaire n<sup>o</sup> 29 de la Baie James et du Nord québécois ainsi qu'une copie du décret C.P. 2023-269, en date du 27 mars 2023, conformément à la Loi sur le règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois, L.C. 1976-1977, ch. 32, par. 5(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-879-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par M. Sajjan (ministre du Développement international et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada) — Rapport au Parlement sur l'aide internationale du gouvernement du Canada, Volume 1 pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle, L.C. 2008, ch. 17, art. 5. — Document parlementaire

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) and Mr. Miller (Minister of Crown-Indigenous Relations) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fifth report of the Standing Committee on the Status of Women, "Responding to the Calls for Justice: Addressing Violence Against Indigenous Women and Girls in the Context of Resource Development Projects" (Sessional Paper No. 8510-441-181), presented to the House on Wednesday, December 14, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-181.

## ADJOURNMENT

At 1:41 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until Monday, April 17, 2023, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

n° 8560-441-1022-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) et M. Miller (ministre des Relations Couronne-Autochtones) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au cinquième rapport du Comité permanent de la condition féminine, « Répondre aux appels à la justice : lutter contre la violence faite aux femmes et aux filles autochtones dans le contexte de projets d'exploitation des ressources » (document parlementaire n° 8510-441-181), présenté à la Chambre le mercredi 14 décembre 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-181.

## AJOURNEMENT

À 13 h 41, la vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'au lundi 17 avril 2023, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.